

На правах рукописи

Петрова Елена Валентиновна

**Обучение стратегиям информационной деятельности при чтении
профессиональных иноязычных текстов**

13.00.08 – Теория и методика профессионального образования

Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата
педагогических наук

Санкт-Петербург - 2014

Работа выполнена на кафедре педагогики Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Карельская государственная педагогическая академия»

Научный руководитель	доктор педагогических наук, профессор Борзова Елена Васильевна
Официальные оппоненты:	Рубцова Анна Владимировна доктор педагогических наук, доцент, ФГБОУ ВПО «Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена», профессор кафедры современных европейских языков Землинская Татьяна Евгеньевна кандидат педагогических наук, доцент кафедры романо-германских языков Института прикладной лингвистики ФГАОУ ВО «Санкт –Петербургский государственный политехнический университет»
Ведущая организация	ГАОУ ВПО «Московский институт открытого образования»

Защита состоится 25 ноября 2014 года в 15 часов на заседании диссертационного совета Д 212.229.28 при ФГАОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный политехнический университет» по адресу: 194021 г. Санкт-Петербург, ул. Политехническая, 19, VI корпус, конференц-зал.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке и на сайте ФГАОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный политехнический университет» www.spbstu.ru.

Автореферат разослан

Ученый секретарь
диссертационного совета

Крепкая Татьяна Николаевна

Общая характеристика работы

Актуальность исследования. В современном информационно-насыщенном пространстве деятельность отдельных людей и целых организаций зависит от их способности эффективно использовать большие объемы профессионально-значимой информации, поступающей в том числе и из иностранных источников. Качественное владение иностранным языком (далее - ИЯ) в профессионально-деловой и технической сферах является неременным условием профессионального роста специалиста и его конкурентоспособности на рынке труда. Следовательно, для успешного решения профессиональных задач специалист должен быть способен осуществлять работу с профессионально-ориентированными источниками, просматривать их, извлекать необходимую информацию и применять ее независимо от языка, на котором она предъявляется.

В трудах российских и зарубежных ученых рассматриваются вопросы использования информационных технологий и ресурсов в системе образования (Е.С. Полат, И. В. Роберт, А.Л. Семенов); вопросы формирования информационной компетенции (далее - ИнфК) как «ключевой» (И.А. Зимняя, М.В. Буланова-Топоркова, В.В. Краевский, Е.Н. Соловова, С. В. Тришина, А.В. Хуторской); теории систематизации, обработки, кодирования и представления информации (В.А. Адольф, Д. Брунер, Л.М. Веккер, Л.В. Занков, А.Н. Крутский, А.А. Леонтьев, С.П. Орешкова, С.И. Осипова, А.М. Сохор, Н.Ф. Талызина, М.А. Холодная, В.Ф. Шаталов). Ряд исследователей рассматривают ИнфК как составляющую профессиональной компетентности специалиста (И.С. Булатов, Э. Ф. Зеер, О. Б. Зайцева, О.Н. Ионова, О.А. Кизик, Л.В. Нестерова).

За последние годы появилось много научных работ, посвященных отдельным аспектам развития ИнфК обучающихся различных специальностей (Е. В. Корсакова, 2008; Е.Э. Турутина, 2008; Т.Ю. Удалова, 2008; Т. Н. Губина, 2009; Э.С. Матосов, 2009; А.В. Прилепина, 2009; Н. П. Табачук, 2009; Н. И. Сакович, 2009; Л. В. Музаева, 2010; П. В. Беспалова, 2011; Л.И. Печинская, 2011; И. Г. Смирнова, 2011; Е.Н. Софинская, 2011, А.Е. Трофименко, 2012, О.Н. Ткачева, 2013 и др.).

Изучение теоретических и практических положений научных исследований, а также анализ учебных материалов и результаты диагностических срезов позволили сделать заключение о том, что в вопросе формирования ИнфК ведущая роль отводится

таким аспектам, как обучение извлечению и сохранению информации. В данном исследовании рассматривается проблема создания целостного цикла формирования ИнфК, включающего поиск, извлечение, анализ информации, ее структурирование и систематизацию, сохранение и последующее отсроченное применение в деятельности с целью превращения осмысленной информации в прочные знания.

Изучение научных исследований в области методики обучения чтению профессионально-ориентированных текстов студентов неязыковых вузов, анализ практики обучения чтению на занятиях по ИЯ в условиях технического вуза позволили выявить ряд **противоречий**:

- между возрастанием объема информации, увеличением скорости ее поступления и недостаточным уровнем владения стратегиями информационной деятельности у современных выпускников технических вузов, что затрудняет накопление знаний в опыте студентов;

- между востребованностью в обществе гибкой, адаптивной личности, владеющей универсальными навыками и умениями, позволяющими эффективно осуществлять работу с информацией в любой сфере жизнедеятельности и на разных языках, и отсутствием применения в реальной практике моделей обучения стратегиям информационной деятельности, направленных на развитие такого типа личности;

- между изучением нового материала в ходе учебного процесса и отсутствием систематического возвращения к пройденному материалу в целях его активизации, закрепления и применения в новых условиях.

Данные противоречия обусловили центральную **проблему исследования**: каким образом организовать формирование ИнфК обучающихся неязыковых вузов при обучении чтению профессиональных иноязычных текстов с применением основных стратегий информационной деятельности.

Актуальность проблемы, ее теоретическая и практическая значимость обусловили выбор **темы** диссертационного исследования: «Обучение стратегиям информационной деятельности при чтении профессиональных иноязычных текстов».

Объект исследования – обучение студентов неязыкового вуза стратегиям информационной деятельности при чтении профессиональных иноязычных текстов на занятиях по ИЯ.

Предмет исследования – модель обучения студентов неязыкового вуза информационным стратегиям в процессе чтения профессиональных иноязычных текстов на занятиях по ИЯ.

Цель исследования – разработать, теоретически обосновать и экспериментально проверить модель формирования ИнфК студентов неязыкового вуза, основанную на овладении стратегиями информационной деятельности при обучении чтению профессиональных иноязычных текстов.

В соответствии с поставленной целью была сформулирована **гипотеза** исследования, в основе которой лежит ряд положений о том, что обучение студентов неязыкового вуза стратегиям информационной деятельности при чтении профессиональных иноязычных текстов будет эффективным, если:

- будет разработана модель, направленная на овладение стратегиями структурирования и визуализации информации, стратегиями сохранения и мотивированного повторения информации в новых условиях, при которых изучение нового материала базируется на активизации ранее приобретенных обучающимися знаний, навыков, умений;

- образовательный процесс по овладению ИнфК будет организован с учетом следующих дидактических и методических принципов: профессиональной направленности обучения ИЯ; реализации междисциплинарных связей; самостоятельной деятельности студентов по отбору и критическому оцениванию информации; развития индивидуальных учебных стратегий при обучении чтению текстов на ИЯ; структурирования и систематизации информации средствами ИЯ; вариативности ситуаций и условий формирования ИнфК; осознанного обмена информацией на ИЯ; мотивированного возвращения к изученному материалу в новых ситуациях;

- будет использован комплекс упражнений, разработанный в соответствии с выделенными принципами, и специальные средства обучения (различные графические способы организации информации);

- формирование всех компонентов, составляющих понятие «информационная компетенция» (мотивационно-ценностный, когнитивный, деятельностный, рефлексивный), будет осуществляться взаимосвязанно.

Проверка выдвинутой гипотезы и реализация цели исследования потребовали решения следующих **задач**:

- 1) проанализировать концепции, рассматривающие развитие ИнфК, и выявить теоретические основания для разработки модели формирования ИнфК обучающихся неязыковых вузов через овладение стратегиями информационной деятельности;
- 2) изучить и дать характеристику ИнфК как ключевой и предметной в профессиональном образовании; обозначить роль ИнфК в формировании профессиональной компетенции специалиста;
- 3) рассмотреть обучение чтению профессиональной литературы на занятиях по ИЯ в неязыковом вузе как вид учебной деятельности, позволяющий решить ряд задач, направленных на формирование ИнфК специалиста;
- 4) определить особенности и место стратегий информационной деятельности в формировании ИнфК при чтении профессиональных иноязычных текстов, а также выявить условия, обеспечивающие эффективность их применения;
- 5) разработать методику обучения студентов неязыкового вуза стратегиям информационной деятельности при чтении профессиональных иноязычных текстов и построить модель формирования ИнфК;
- 6) экспериментально апробировать предложенную модель формирования ИнфК и проверить ее эффективность как при чтении текстов на ИЯ, так и на родном языке.

Методологической базой данного исследования являются следующие подходы: компетентностный (Н.В. Баграмова, В.И. Байденко, П.Я.Гальперин, Н.Д. Гальскова, В.В. Давыдов, Ю.В. Еремин, Э.Ф. Зеер, И. А. Зимняя, О. Е. Лебедев, Р.П. Мильруд, Д. Равен, Е.Н. Соловова, А.В. Хуторской, и др.), личностно-деятельностный (М. А. Аكوпова, Б. Г. Ананьев, Е.В. Бондаревская, Е.В. Борзова, Л. С. Выготский, И. А. Зимняя, А.А. Леонтьев, С. Л. Рубинштейн, В.В. Сериков, В.Д.Шадриков, И.С. Якиманская и др.), контекстный (А.А. Вербицкий, В. Н. Кругликов, Н.Б. Лаврентьева, А. М. Смолкин, В.Ф. Тенищева и др.).

Для решения поставленных задач был использован комплекс следующих **методов** исследования:

- изучение и анализ теоретических и практических работ в области лингвистики, дидактики, психологии и психолингвистики, методики преподавания иностранных языков;
- анализ рабочих программ, учебных пособий;
- наблюдение за учебным процессом;

- анкетирование студентов с целью выявления их опыта, мотивации и потребностей в чтении текстов профессионально-ориентированного характера и обучении работе с ними;

- проведение экспериментального обучения студентов с целью проверки эффективности предлагаемой модели;

- проведение срезов (диагностического, итогового, отсроченного);

- анализ количественных и качественных результатов эксперимента.

Теоретико-методологическую основу исследования составляют следующие концепции:

- теория деятельности в общей психологии (Л.С. Выготский, И.А. Зимняя, А.Н. Леонтьев, С. Л. Рубинштейн, В.Д. Шадриков и др.);

- положения теории восприятия, осмысления и понимания в психологии и психолингвистике (А.А. Брудный, Дж. Брунер, Л.П. Добраев, И.А. Зимняя, А.А. Леонтьев, В.Н. Наролина, А.И. Новиков, С.А. Васильев, М.А. Холодная, Г.Д. Чистякова, F.I.M. Craik, R.S. Lockhart и др.);

- психологические основы поэтапного усвоения знаний (П.Я. Гальперин, А.А. Леонтьев, С.Л. Рубинштейн, Н.Ф. Талызина и др.);

- теоретические положения методики обучения иноязычному чтению (И.Л. Бим, Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, З.И. Клычникова, О.Д. Кузьменко, Г.В. Рогова, Н.Н. Сметанникова, С.К. Фоломкина, N.J. Anderson, S. Silberstein, W. Grabe, F.L. Stoller, J.W. Gillet и др.);

- теория обучения профессионально-ориентированному иноязычному чтению (Н.И. Алмазова, Н.В. Васькина, М.А. Дубровина, Ю.В. Еремин, Т.А. Ковалева, А.А. Колобкова, А.В. Рубцова, Т.С. Серова, С.Г. Улитина);

- теория развития информационных умений (Ю.К. Бабанский, В.В. Краевский, Е.С. Полат, Е.Н. Соловова, С. В. Тришина, А.В. Хуторской, В.Ф. Шаталов и др.);

- теория систематизации и структурирования учебного знания (М.А. Данилов, Л.В. Занков, А.Н. Крутский, С.П. Орешкова, С.И. Осипова, А.М. Сохор, Н.Ф. Талызина, А.В. Усова, П.М. Эрдниев, Б.П. Эрдниев, R.S. Anderson, J.A. Morgan и др.);

- теории, посвященные организации и хранению информации (А.А. Леонтьев, О.Н. Первушина, О.Ф. Левичев, М.А. Холодная и др.)

- теория организации повторения в учебной деятельности (Ю.В. Александрова, И.Л. Бим, Е.В. Борзова, А.Г. Маклаков, Т.Н. Пиняева, С.В. Полянская, О.Н. Тарасова, Н.Н. Храмова и др.)

База исследования. Исследование проводилось на базе физико-технического факультета Петрозаводского государственного университета. В экспериментальном обучении на различных этапах приняли участие 178 человек.

Организация и этапы исследования. Исследование проводилось в 2007-2012 гг. и включало следующие этапы:

1. Поисково-теоретический (2007-2009). Данный этап заключался в осуществлении выбора темы исследования, изучении литературы по проблеме исследования, обосновании цели, объекта и предмета исследования, разработке инструментария исследования.

2. Теоретико-прикладной (2009-2011). На данном этапе были определены задачи и направления работы, разработана модель формирования ИнфК, составлено и апробировано учебно-методическое пособие, осуществлялась экспериментальная деятельность, направленная на формирование ИнфК студентов.

3. Экспериментально-обобщающий (2011-2012). Результатом данного этапа явилось завершение опытно-экспериментального обучения, проведение итогового среза, анализ и обобщение результатов исследования, корректировка и дополнение модели, оформление текста диссертации.

Научная новизна исследования:

- разработана модель формирования ИнфК студентов неязыковых вузов при овладении чтением на ИЯ, представляющая собой целостный цикл, включающий обучение следующим стратегиям: 1) поиск и извлечение информации 2) анализ и обработка информации 3) выбор способов, приемов организации информации 4) структурирование и систематизация информации 5) сохранение информации 6) мотивированное возвращение к изученной информации в целях ее повторения 7) последующее применение информации в новой деятельности;

- определены условия взаимосвязанного развития стратегий чтения и стратегий информационной деятельности в целях усвоения студентами профессиональных знаний; выявлено, что овладение стратегиями информационной деятельности повышает качество умений чтения иноязычных текстов и прочность лексических навыков;

- выявлена взаимосвязь стратегий чтения текстов на ИЯ и на родном языке и возможности их переноса из чтения профессиональных текстов на ИЯ в процесс чтения аналогичных текстов на родном языке при соблюдении определенных условий;

- обоснованы место и условия обучения стратегиям мотивированного повторения информации в целях сохранения и углубления знаний студентов в условиях неязыковых факультетов;

- разработаны этапы формирования ИнфК при чтении на ИЯ и соответствующий комплекс упражнений, обеспечивающий качественное становление ИнфК студентов при обучении чтению профессиональных текстов на ИЯ.

Теоретическая значимость исследования:

- уточнено место стратегий информационной деятельности при чтении профессиональных текстов на ИЯ, позволяющих извлекать и структурировать информацию, что способствует точному пониманию их содержания;

- определена роль информационных стратегий в накоплении профессионально-значимых знаний студентов;

- детализированы способы графического представления информации при обучении студентов неязыковых вузов иноязычному чтению профессиональных текстов; рассмотрены возможности использования данных способов в стратегиях структурирования, организации, сохранения и повторения информации;

- уточнены роль мотивированного повторения информации прочитанных текстов и способы его организации в процессе формирования ИнфК студентов неязыковых вузов;

- разработаны показатели и критерии оценивания, необходимые для определения уровня сформированности ИнфК студентов.

Практическая значимость исследования заключается в том, что предложена и экспериментально апробирована научно-практическая модель формирования ИнфК студентов технических факультетов при овладении определенными стратегиями чтения профессиональных текстов на иностранном языке, в условиях которой развиваются способности студентов обрабатывать информацию, сохранять ее и применять в дальнейшей деятельности. Материалы исследования могут быть использованы на различных этапах обучения ИЯ как при обучении студентов технических и гуманитарных специальностей неязыковых вузов, так и на занятиях в старших классах профильных школ, где изучение ИЯ приобретает профессионально-ориентированный характер, а

также при подготовке учителей иностранного языка. Разработанный комплекс условий развития ИнфК и соответствующие упражнения могут быть использованы при подготовке печатных и электронных пособий по обучению чтению иноязычных текстов в разных учебных заведениях.

Обоснованность и достоверность результатов обеспечивается опорой на современные психолого-педагогические концепции, методологические принципы научно-педагогического исследования; следованием положениям ФГОС ВПО, рабочим планам и программам обучения иностранному языку в неязыковых вузах, использованием комплекса теоретических и эмпирических методов, соответствующих поставленным целям и задачам исследования; экспериментальной проверкой разработанной модели, статистической обработкой результатов, применением результатов в учебной практике, участием в конференциях и публикацией научных статей.

Положения, выносимые на защиту:

1. Поскольку информационные действия входят в состав различных видов деятельности, сформированная ИнфК является необходимым условием осуществления учебно-познавательной деятельности студентов и подготовки их к профессиональной деятельности. Овладение ИнфК на занятиях по ИЯ в неязыковом вузе предполагает овладение универсальными стратегиями и приемами работы с информацией для решения познавательных и коммуникативных задач в процессе чтения профессионально-ориентированных иноязычных текстов и текстов на родном языке, применимыми не только в рамках учебной, но также и внеучебной деятельности.

2. Модель формирования стратегий информационной деятельности студентов неязыковых вузов представляет собой комплекс взаимосвязанных условий, принципов, приемов и средств обучения, используемых в целостном цикле, направленном на овладение такими ее базовыми составляющими, как: 1) поиск и извлечение информации из профессионального иноязычного текста 2) анализ и обработка информации 3) структурирование и систематизация информации, создание вторичного текста 4) сохранение информации 5) последующее применение информации в творческой деятельности. Каждая из составляющих предполагает овладение студентами соответствующей стратегией как совокупностью адекватных действий, приемов, средств, направленных на решение конкретной задачи. Организация учебной деятельности в виде

цикла с применением таких стратегий обеспечивает систематичность, связность и преемственность процесса формирования ИнфК обучающихся.

Среди множества стратегий информационной деятельности наиболее эффективными для становления и систематизации прочных знаний являются стратегии структурирования информации и стратегии мотивированного повторения информации (инвентаризации), включающие все основные действия по извлечению, обработке и сохранению информации.

3. Овладение стратегиями структурирования и визуализации информации текста способствует: принятию позиции субъекта информационной деятельности; выявлению основных смысловых вех текста и связей между ними; более точному и глубокому пониманию информации текста (составленные графические схемы, в свою очередь, свидетельствуют о характере понимания); запоминанию и сохранению информации в памяти.

4. Овладение стратегиями мотивированного повторения способствует: совершенствованию информационных умений, входящих в состав ИнфК; появлению новых ассоциативных связей; системному сохранению, расширению и углублению знаний в опыте обучающихся; предупреждению деавтоматизации иноязычных навыков и совершенствованию речевых умений чтения и говорения.

5. Методическими средствами, обеспечивающими качественное становление ИнфК в профессиональном образовании при овладении ИЯ, являются: комплекс упражнений, комплекс графических способов организации информации, электронные портфели обучающихся.

Апробация и внедрение результатов исследования нашли отражение в научных статьях, тезисах и докладах, опубликованных в России (Воронеж, Екатеринбург, Кострома, Омск, Петрозаводск, Санкт-Петербург, Тамбов и др.), из которых 4 работы представлены в журналах, рекомендованных ВАК. Составлено 1 методическое пособие.

Результаты исследования обсуждались на научных конференциях по проблемам преподавания иностранного языка в системе высшего образования, использования новых образовательных технологий в учебном процессе. Материалы исследования применяются при обучении студентов технических факультетов Петрозаводского государственного университета.

Объем и структура диссертации

Цели, задачи и методы диссертационного исследования определили структуру диссертации, которая состоит из введения, двух глав, заключения, библиографического списка (218 наименований) и 9 приложений. Диссертационное исследование изложено на 229 страницах.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении обосновывается актуальность темы исследования, определяются объект и предмет, описываются цель, задачи, гипотеза исследования, перечисляются методы исследования, определяются научная новизна работы, теоретическая и практическая значимость, указываются положения, выносимые на защиту.

В первой главе «Теоретические основы формирования информационной компетенции студентов неязыкового вуза при работе с профессиональной информацией» рассматриваются: понятие ИнфК как ключевой и предметной в профессиональном образовании в условиях неязыкового вуза, роль ИнфК в профессиональном образовании, сущность обучения чтению профессиональной литературы на занятиях по ИЯ в неязыковом вузе, описываются стратегии информационной деятельности при чтении профессиональных иноязычных текстов.

Профессионально-ориентированное обучение ИЯ в неязыковом вузе мы понимаем как обучение, основанное на учете потребностей студентов в изучении ИЯ, диктуемых особенностями будущей профессии или специальности. Учитывая требования современного общества и рынка труда, одну из целей обучения ИЯ в неязыковом вузе мы обозначаем как формирование ИнфК студентов. Под «ИнфК» понимаем интегративное качество личности, основывающееся на знаниях, навыках и умениях, личностных и ценностных качествах субъекта, обеспечивающих его готовность и способность работать с информацией, содержащейся в образовательных и профессиональных областях, а именно отбирать, анализировать, перерабатывать, трансформировать информацию в знания. Формирование ИнфК у обучающихся высшей школы напрямую соотносится с целями и задачами обучения ИЯ в неязыковом вузе [Иностранный язык для неязыковых вузов и факультетов. Примерная программа, 2009]. ИнфК, как ключевая в системе профессиональных компетенций, выступает основой для становления профессионала в любой сфере деятельности.

Имея надпредметный характер, ИнфК формируется на конкретном предметном материале, средствами конкретных учебных предметов. Мы полагаем, что дисциплина «Иностранный язык» обеспечивает возможность формирования информационных умений и навыков обучающихся в условиях подчиненности предмета «Иностранный язык» целям и задачам подготовки специалиста в высшей школе.

Формирование ИнфК обучающихся на базе общеобразовательного предмета «Иностранный язык» предполагает: а) овладение навыками и умениями работы с различными источниками информации; б) формирование умений ориентироваться в информационных потоках, выделять в них главное и необходимое, оценивать и интерпретировать их; в) формирование мотивов и умений самостоятельно искать, извлекать, анализировать, систематизировать необходимую для решения учебных задач информацию, организовывать, преобразовывать, сохранять и передавать ее; г) овладение алгоритмом обработки информации с использованием различных стратегий чтения: ознакомительного, просмотрового, поискового, изучающего; д) формирование персональных стратегий работы с информацией; е) формирование умения контролировать процесс самопознания и оценивать его результат.

Мы считаем, что по окончании курса обучения ИЯ в высшем учебном заведении, при условии четкой постановки целей и организации процесса формирования ИнфК студентов результатом будет сформированность универсальных информационных навыков и умений обучающихся, что позволит им обрабатывать и преобразовывать различную информацию и, таким образом, переводить ее в разряд личностных знаний, а также устойчивая мотивация студентов к самообразованию.

Формирование ИнфК студентов мы осуществляем через обучение стратегиям информационной деятельности в процессе чтения профессиональных иноязычных текстов. «Стратегия» понимается нами как совокупность действий, приемов, средств, направленных на решение конкретной задачи. Мы рассматриваем формирование метакогнитивных, когнитивных, компенсаторных и социоаффективных стратегий студентов технических специальностей как одно из важнейших условий обучения чтению информативного текста. Это объясняется тем, что ряд стратегий могут выступать в качестве универсальных и обеспечивать самостоятельную работу обучающихся с любой текстовой информацией, представленной не только на ИЯ, но и на родном языке.

Из-за ограниченного времени, отведенного на овладение ИЯ на неязыковых факультетах, в качестве приоритетных мы выбрали стратегии структурирования информации прочитанного на иностранном языке текста, так как они включают все основные действия по извлечению, обработке и сохранению информации, тем самым обеспечивая более точное и глубокое понимание содержания текста, а также его запоминание и сохранение в памяти, и стратегии отсроченного мотивированного повторения информации, поскольку они способствуют как совершенствованию информационных умений, так и системному расширению, углублению и сохранению знаний обучающихся.

Формирование ИнфК предполагает обучение студентов переработке оригинального научно-технического текста во вторичный, представляющий основные идеи первичного текста. Создание вторичного текста в виде графической схемы совершенствует механизмы осмысления, повышает точность и глубину понимания за счет фиксации смысловых вех (ключевых слов) и существующих связей между ними. Графические схемы, представляющие переработанную информацию в сжатом виде, удобны для хранения и служат опорой для взаимодействия студентов (обмен информацией) и для отсроченного припоминания и инвентаризации информации. Возвращение к таким схемам, накопленным в электронных портфелях студентов, с целью сравнения, обобщения и систематизации информации приводит как к расширению и углублению знаний студентов в определенной предметной области, так и к упрочнению иноязычных лексических навыков, накоплению слов в памяти студентов. При этом ИЯ выступает как средство извлечения, фиксации, накопления и обобщения информации. С другой стороны, модель созданного обучающимися вторичного текста является средством контроля, позволяющим преподавателю оценить результат мыслительной деятельности студентов, качество понимания прочитанного.

Постоянное и регулярное использование графических схем в разнообразных ситуациях, условиях, контекстах, требующих применения конкретных навыков и умений, обеспечивает эффективность процесса накопления и инвентаризации знаний. Приобретенные знания становятся основой для изучения нового учебного материала за счёт применения ассоциативных связей, мнемонических приемов, в результате чего достигается целостность, связанность и преемственность учебного процесса, обеспечивающего качественное становление ИнфК.

Во второй главе «Методика формирования информационных стратегий студентов неязыкового вуза в процессе чтения иноязычных текстов» определены подходы к формированию ИнфК студентов, на их основе разработаны принципы, представлена модель формирования ИнфК и комплекс упражнений, выделены критерии и показатели сформированности ИнфК, описан и проанализирован эксперимент по формированию ИнфК в профессиональном образовании студентов неязыковых специальностей при применении стратегий информационной деятельности.

Мы провели диагностические срезы, целью которых было определить уровень умений обучающихся неязыкового вуза структурировать информацию. Студентам предлагалось следующее задание: прочитать и структурировать текст на английском языке, то есть на основе выбранного ими принципа организовать ключевые элементы текста в целостную взаимосвязанную структуру. Формы представления информации текста студенты выбирали сами, основываясь на имеющихся в опыте знаниях, умениях и навыках. После окончания работы с иноязычным текстом студенты выполняли аналогичное задание по содержанию текста на родном языке. Чтение текстов на родном языке дает более объективное представление об уровне информационной компетентности студентов, так как при чтении текстов на родном языке студенты не испытывают лингвистических трудностей, а также трудностей с пониманием логико-композиционной организации текста в отличие от текста на ИЯ. Результаты показали, что студенты неязыкового вуза, участвующие в нашем исследовании, не владеют данными умениями даже применительно к русскоязычным текстам.

Мы полагаем, что результаты срезов обуславливаются следующими причинами:

- обучение чтению текстов на ИЯ в основном ограничивается простыми приемами контроля их понимания без выявления точности и глубины осознания студентами имеющихся в тексте содержательных связей между основными смысловыми вехами;
- формирование и развитие умений обрабатывать информацию не выделяется как цель в ходе изучения той или иной дисциплины, и, следовательно, ей не уделяется достаточно времени и внимания;
- студенты испытывают затруднения при осуществлении сложных операций абстрактного мышления, необходимых для понимания внутритекстовых связей.

Таким образом, можно утверждать, что требуется целенаправленно организованное обучение студентов стратегиям работы с информацией при чтении профессиональных

иноязычных текстов. Взаимосвязанное развитие коммуникативной компетенции и ИнфК способствует повышению качества владения ИЯ, а именно: стратегии информационной деятельности обеспечивают глубокое понимание информации текста, ее запоминание и сохранение в памяти, а также прочность иноязычных навыков, в связи с чем совершенствуются речевые умения чтения и говорения. Разработанная нами модель (см. таблицу) направлена на решение задачи формирования ИнфК студентов неязыковых вузов; в ней определены цели, подходы, принципы, технологии и этапы организации обучения студентов неязыкового вуза стратегиям информационной деятельности, а также критерии оценивания и показатели сформированности ИнфК.

Модель формирования ИнфК студентов неязыковых вузов через овладение информационными стратегиями при чтении профессиональных иноязычных текстов

ЦЕЛЕВОЙ КОМПОНЕНТ			
Социальный заказ	Цель	Задачи	
Подготовка специалистов технического профиля, обладающих знаниями, навыками и умениями работы с информацией на родном языке и на ИЯ, способных сохранять данную информацию и применять в профессиональной деятельности	Формирование ИнфК студентов неязыковых вузов на основе стратегий информационной деятельности (стратегий структурирования информации и стратегий повторения) при чтении иноязычных текстов	Обучить студентов применять различные способы и приемы организации информации, обрабатывать и накапливать профессионально-значимую информацию, обобщать, сохранять в индивидуальных электронных портфелях, представлять результаты собственной работы	
Формирование компонентов ИнфК			
мотивационно-ценностный (интерес, мотивация и потребность); когнитивный (знания форм, схем); деятельностный (навыки и умения, стратегии); рефлексивный (самооценивание)			
ОРГАНИЗАЦИОННЫЙ КОМПОНЕНТ			
Подходы	Принципы	Технологии	Этапы формирования ИнфК
компетентностный; лично- деятельностный; контекстный	- профессиональной направленности обучения - междисциплинарных связей - самостоятельной деятельности студентов - развития индивидуальных	- <i>технологии развития мотивации и осознанного выполнения деятельности</i> (технология контекстного обучения; технология рефлексивного обучения); - <i>технологии организации работы</i>	1) Подготовительный мотивирование обучающихся; ознакомление обучающихся с особенностями организации технического текста и способами представления информации; снятие языковых трудностей

	<p>учебных стратегий при обучении чтению текстов на ИЯ</p> <ul style="list-style-type: none"> - отбора и критического оценивания информации - структурирования и систематизации информации средствами ИЯ - вариативности условий формирования ИнфК - осознанного обмена информацией на ИЯ - мотивированного возвращения к изученному материалу 	<p><i>студентов при чтении иноязычных текстов</i> (технология организации самостоятельной работы студентов; технология обучения в сотрудничестве);</p> <p>- <i>технологии обучения стратегиям информационной деятельности при чтении иноязычных текстов</i> (технология предварительной работы с терминологией; технология развития критического мышления через чтение; технология перекодирования информации из вербальной формы в знаково-символическую; технология портфолио; проектная технология)</p>	<p>(работа с терминами)</p> <p>2) Основной индивидуальная и парная работа студентов, включающая извлечение информации при чтении и накопление в электронных портфелях; обмен информацией</p> <p>3) Заключительный систематизация информации и ее использование в новых ситуациях</p> <p>4) Этап мотивированного повторения возвращение к изученному материалу с целью применения его в новых условиях</p>
--	---	--	---

РЕЗУЛЬТАТИВНЫЙ КОМПОНЕНТ

<p>Критерии оценивания сформированности ИнфК: мотивационно-ценностный, когнитивный, деятельностный</p> <p>Критерии оценивания вторичных текстов: содержательный (точность и полнота выделения главных идей); структурный (выбор подходящего графического организатора); логический (адекватность связей между идеями текста); языковая правильность</p>	<p style="text-align: center;">Показатели сформированности ИнфК</p> <ul style="list-style-type: none"> - потребность и интерес к получению профессионально-значимой информации; - знание способов и приемов работы с информацией (стратегии структурирования); - способность и готовность применять имеющиеся знания, навыки и умения при работе с информацией (стратегии повторения) в новых условиях <p>Результат: овладение ИнфК и ее осознанное активное применение в учебной и профессиональной деятельности при чтении профессиональных иноязычных текстов и текстов на родном языке</p>
---	--

Экспериментальная проверка эффективности модели обучения информационным стратегиям в процессе чтения иноязычных текстов проводилась на базе Петрозаводского государственного университета физико-технического факультета. В эксперименте приняли участие студенты 1 и 2 курса в общем количестве 178 человек: 103 студента – экспериментальная группа (ЭГ), 75 студентов – контрольная группа (КГ). Были выделены следующие условия в качестве обязательных: наличие в ЭГ и КГ одинаковой наполняемости обучающимися и одинакового уровня языковой подготовки студентов; одинаковая продолжительность обучения ИЯ; одинаковое количество часов, выделяемое для обучения студентов ИЯ; одинаковые критерии оценивания и показатели сформированности ИнфК. Переменными условиями экспериментального обучения являлась организация деятельности, направленной на обучение студентов чтению профессионально-ориентированной литературы на ИЯ и стратегиям структурирования информации и повторения, учебные материалы, а также виды заданий, применяемые для достижения цели.

Формирующий эксперимент опытно-исследовательской работы осуществлялся в течение одного месяца (приблизительно 5 занятий) в рамках изучения тем «Engineering and technologies», «Information technologies» и состоит из четырех логически взаимосвязанных этапов, выделенных на основании «теории поэтапного формирования умственных действий и понятий» П.Я. Гальперина.

1. Подготовительный этап включает:

- обеспечение мотивационной готовности обучающихся к работе с профессионально-ориентированным иноязычным текстом;
- ознакомление обучающихся с возможными вариантами графического представления информации;
- предварительную работу с терминологическими понятиями текста, обеспечивающую их понимание;
- составление графической схемы профессионального иноязычного текста совместно с преподавателем.

Результат работы: обучающиеся имеют представление о характерных особенностях иноязычных профессиональных текстов, способах организации информации, возможностях их применения при осуществлении любой информационной деятельности и мотивированы на использование полученных знаний, умений и навыков в учебной и внеучебной деятельности применительно к любому источнику информации.

2. Основной этап включает:

- самостоятельное составление обучающимися графических схем иноязычных текстов по специальности;
- комментирование обучающимися самостоятельно составленных схем при работе в парах, парах сменного состава в целях ознакомления с другими графическими способами представления информации. В процессе работы происходит осмысление получаемой информации, ее присвоение, расширение и углубление знаний;
- накопление и сохранение информации в электронных портфелях.

Результат работы: обучающиеся способны самостоятельно планировать и осуществлять читательскую деятельность с профессиональными иноязычными текстами (извлекать, обрабатывать, структурировать, сохранять информацию и т.д.), а также работать в сотрудничестве (презентовать информацию, обмениваться информацией).

3. Заключительный этап включает:

- систематизацию и обобщение накопленной в электронных портфелях профессиональной информации с целью ее применения в новых условиях и ситуациях в дальнейшей учебно-познавательной и внеучебной деятельности.

Результат работы: обучающиеся способны систематизировать изученную информацию, применив приобретённые стратегии в различных видах деятельности, направленных на создание нового образовательного продукта.

4. Этап мотивированного повторения включает:

- мотивированное возвращение к изученному материалу в целях: а) его активизации и сохранения в долговременной памяти; б) его обобщения и переструктурирования в соответствии с новыми условиями и поставленными задачами.

Результат работы: обучающиеся способны активизировать сохраненную в портфелях профессиональную информацию и применить ее для получения нового знания, а также самостоятельно оценить успешность выполненной ими работы.

Оценка уровня сформированности ИнфК обучающихся осуществлялась по следующим критериям: мотивационно-ценностный (по результатам наблюдений); когнитивный (по результатам среза); деятельностный (по результатам среза). При анализе уровня сформированности деятельностного компонента ИнфК нами оценивались: а) *содержание вторичного текста* (правильность выделения главной и второстепенной информации в первичном тексте, отражение в схеме существенной информации) б) *структура вторичного*

текста (выбор наиболее подходящей схемы для организации информации, точность отражения межтекстовых связей текста); в) *логика вторичного текста* (последовательное и логичное представление информации в виде схемы; адекватность связей). Также принималась во внимание *языковая правильность* созданных обучающимися текстов.

Итоговый уровень сформированности ИнфК обучающихся оценивался как в ЭГ (после экспериментального обучения), так и в КГ. Занятия со студентами КГ проводились с применением учебников и пособий по иностранному языку для неязыковых специальностей. Так как используемые учебники не в полной мере отвечают критериям, необходимым для формирования ИнфК (см. с. 92-93 диссертационного исследования), то мы обнаружили фрагментарные знания студентов КГ о графических средствах представления информации (когнитивный компонент) и отсутствие сформированных в системе умений работать с информацией (деятельностный компонент). Статистическая обработка результатов показала, что мотивация и интерес обучающихся КГ остался на прежнем уровне в связи с тем, что в их сознании не сложилось целостного представления о целях формирования ИнфК, возможностях использования графических средств информации, способах и приемах работы с научным материалом.

Результаты экспериментальной апробации модели формирования ИнфК при обучении чтению иноязычных профессиональных текстов детально описаны на с. 168-169 диссертационного исследования и свидетельствуют о значительном количественном увеличении суммарных показателей сформированности компонентов ИнфК в ЭГ ($S_{\text{ИнфК}}=3,5$) по сравнению с КГ ($S_{\text{ИнфК}}=2,4$) как на ИЯ, так и на родном языке, что подтверждает эффективность и целесообразность применения разработанной нами методики развития ИнфК. Экспериментальное обучение вызвало познавательный интерес студентов ЭГ. Обучающиеся отмечали наглядность, экономичность информации, представленной в графической форме, ее удобство для презентации. Также мотивация обусловлена тем, что студентам технических специальностей часто приходится иметь дело с различными формами организации учебного материала на занятиях по другим предметам: таблицами, схемами, диаграммами и т.д. На занятиях по ИЯ знания форм, приемов и способов расширяются, обогащаются, а навыки и умения применять их - совершенствуются.

Для обеспечения достоверности данных об эффективности применения предлагаемой методики формирования ИнфК в ЭГ был проведен отсроченный срез. Задачей среза являлось определить, меняются ли показатели владения студентами информационными стратегиями по

истечении определенного периода времени. Отсроченный срез показал, что большинство студентов смогли выделить главные идеи текста (55% - оптимальный уровень, 17%- достаточный уровень); в целом, обучающиеся справились с задачей выбрать необходимые формы представления информации из изученных ранее и применить их в работе с новыми текстами (70% - оптимальный уровень, 11% - достаточный уровень); студенты ЭГ адекватно представили взаимосвязь идей текста в созданных ими схемах (51% - оптимальный уровень, 21%- достаточный уровень). Результаты среза также подтвердили, что лексические навыки обучающихся остаются прочными за счет того, что их закрепление осуществляется систематически в процессе работы с разными профессиональными текстами, содержащими лексику по специальности. Многократное повторение профессиональных лексических единиц и применение стратегий и приемов информационной деятельности при выполнении работы с текстом по специальности обеспечивает повышение качества умений чтения в целом, а обращение к изученным ранее темам, необходимым для понимания новых текстов, способствует расширению профессиональных знаний студентов.

В **заключении** нашли отражение основные положения диссертационного исследования.

1. ИнфК, являясь ключевой в системе профессиональных компетенций, выступает основой для становления профессионала в любой сфере деятельности, обеспечивая его способность осуществлять работу с большими объемами профессиональной информации. В связи с этим целенаправленное и систематическое обучение стратегиям информационной деятельности является важной целью профессиональной подготовки студентов.

2. При обучении ИЯ овладение информационными стратегиями для решения познавательных и коммуникативных задач организуется в процессе чтения профессионально-ориентированных иноязычных текстов, при котором создаются условия для переноса стратегий информационной деятельности в новые ситуации, и, таким образом, обеспечивается их закрепление. Сформированность ИнфК позволяет осуществлять перенос стратегий из чтения профессиональных текстов на ИЯ в процесс чтения аналогичных текстов на родном языке.

3. Взаимосвязанное развитие стратегий чтения и стратегий информационной деятельности повышает качество умений чтения иноязычных текстов и обеспечивает прочность лексических навыков.

4. Наиболее эффективными для становления и систематизации знаний являются стратегии структурирования информации и стратегии повторения информации в связи с тем, что они включают все основные действия, связанные с извлечением, обработкой и сохранением информации: анализ, синтез, группировку, сравнение, классификацию, схематизацию, систематизацию, обобщение и т.д. Овладение стратегиями структурирования информации способствует более точному и глубокому пониманию информации текста, а также ее запоминанию и сохранению в памяти. Стратегии мотивированного повторения предупреждают деавтоматизацию иноязычных навыков и обеспечивают совершенствование речевых умений чтения и говорения.

5. Обучение стратегиям информационной деятельности осуществляется поэтапно и системно (см. таблицу). На каждом из этапов обучающиеся овладевают соответствующей стратегией в процессе выполнения конкретных действий, направленных на решение поставленных задач.

6. Качественное овладение студентами стратегиями информационной деятельности обеспечивается следующими методическими средствами: комплексом графических способов организации информации, комплексом упражнений, электронными портфелями обучающихся.

7. Мы предполагаем, что данная модель может оказаться эффективной в разных условиях и на различных ступенях обучения ИЯ: при обучении студентов неязыковых специальностей высших учебных заведений; на занятиях в старших классах профильных школ; при подготовке учителей ИЯ. Значимой для среднего общего и профессионального образования будет также разработка аналогичной модели на материале другого ИЯ.

Публикации автора (3,63 п.л., 1 п.л. = 40000 знаков):

**Статьи в ведущих рецензируемых научных журналах и изданиях,
рекомендованных ВАК Минобрнауки РФ**

1. Петрова Е. В. Развитие стратегии переработки и повторения профессионально-значимой информации на занятиях по иностранному языку в неязыковом вузе / Е. В. Петрова // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. – 2011. - №7 (120). т. 2. - Общественные и гуманитарные науки. - С. 24-28 (0,5 п.л.).

2. Петрова Е. В. Обучение стратегии визуализации технической лексики на занятиях по иностранному языку в неязыковом вузе / Е. В. Петрова // Вестник Костромского государственного университета им. Н.А. Некрасова. - 2010. - №4. - С. 135-139 (0,3 п.л.).

3. Петрова Е. В., С. Невеш де Жезус, Д. Герра. Обучение студентов неязыковых вузов структурированию профессиональной информации на основе стратегии повторения // Письма в Эмиссия. Оффлайн (The Emissia.Offline Letters): электронный научный журнал. - Февраль 2012, ART 1748 . - СПб., 2012 г. – URL: <http://www.emissia.org/offline/2012/1748.htm> . – Гос.рег. 0421200031. ISSN 1997-8588. (0,5 п.л.) [дата обращения 13.04.2012]

4. Петрова Е. В. Критерии выбора учебных пособий для комплексного формирования информационной компетенции обучающихся технических вузов / Е. В. Петрова // Вестник СибАДИ. – 2014. - № 3(37). – С. 145-150 (0,4 п.л.).

Статьи в журналах и сборниках материалов конференций

5. Петрова Е. В. Система упражнений по обучению студентов неязыковых вузов стратегии визуализации информации на занятиях по иностранному языку / Е. В. Петрова // Альманах современной науки и образования. – 2010. - № 11. - Ч. 1. - С. 106- 108 (0,2 п.л.).

6. Петрова Е. В. Обучение структурированию профессионального иноязычного текста в неязыковом вузе при применении стратегии повторения / Е. В. Петрова // Иностраный язык в системе среднего и высшего образования: материалы международной научно-практической конференции 1–2 октября 2011 года. – Пенза – Москва – Решт: Научно-издательский центр «Социосфера», 2011. - С. 186-187 (0,3 п.л.).

7. Петрова Е. В. Диагностика мотивационной и когнитивной готовности студентов неязыковых вузов к чтению иноязычной литературы по специальности с целью получения профессиональной информации / Е. В. Петрова // Психолого-педагогические проблемы личности и социального взаимодействия: материалы III международной научно-практической конференции 15–16 мая 2012 года. – Пенза – Шадринск – Ереван: Научно-издательский центр «Социосфера», 2012. – С. 142-144 (0,13 п.л.).

8. Петрова Е. В. Формирование информационной компетенции студентов неязыкового вуза в рамках профессиональной компетенции на занятиях по иностранному языку / Е. В. Петрова // Научно-практический журнал «Психология. Социология. Педагогика». - 2012. - №6. - С. 12-13 (0,1 п.л.).

9. Петрова Е. В. Принципы организации процесса формирования информационной компетенции студентов неязыковых вузов на занятиях по иностранному языку / Е. В. Петрова // Университеты в образовательном пространстве региона: опыт, традиции и инновации: материалы VI региональной научно-методической конференции (22-23 ноября 2012 г.). Часть II (Л-Я)/ ПетрГУ. – Петрозаводск, 2012. – С. 135-137 (0,2 п.л.).

10. Петрова Е. В. Критерии анализа вторичных текстов с целью оценки сформированности информационной компетенции обучающихся неязыковых вузов // Международный научно-исследовательский журнал. – Часть 3. – 2013. - №8 (15). – С. 120 (0,1 п.л.).

Учебно-методические пособия

11. Петрова Е. В. Способы графического представления информации: (на материале английского языка): методическое пособие / Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования Петрозаводский государственный университет; [сост. Е.В. Петрова]. – Петрозаводск: Издательство ПетрГУ, 2011. - 25 с. (0,9 п.л.).